

Cordless Mini Saw

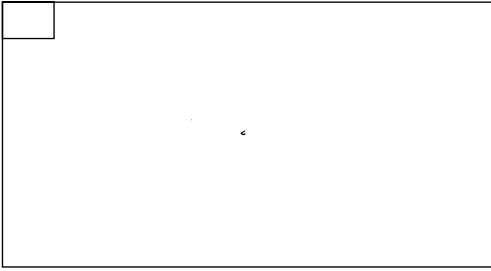
Akku Stichsäge

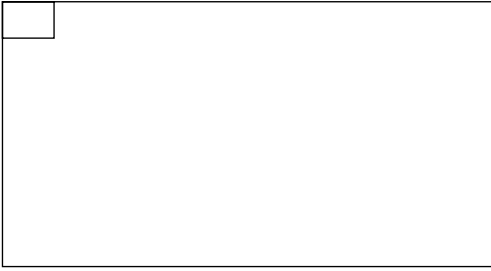
™ · 1fiŮÁÁ· Ì · Û· Ů· ~ ÌŮŮ<

Kompaktowa wyrzynarka bateryjna

Akkus mini f r sz

Akku mini pila





Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**

Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**

Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**

10. Do not use in a location where strong static electricity generates.
11. If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way

SPECIFICATIONS

Power Tool

Model	CJ10DL
No-Load Speed	0 – 2700 min ⁻¹
Stroke	13 mm
Capacity	Wood: Depth 50 mm
	Mild Steel Plate: Thickness 4 mm
Rechargeable battery	BCL1015: Li-ion DC 10.8 V / 12 V Peak (1.5 Ah 3 cells)
Weight	1.2 kg

If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery may be damaged and

**MAINTENANCE AND INSPECTION OF SAW BLADE
MOUNT**

(1)



- d) Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, lassen

1. Wenn die verbleibende Akkuleistung nicht mehr

STANDARDZUBEHÖR

1 Sägeblatt (Nr. 41) 1

Wenn festgestellt wird, daß die Leistung des Werkzeugs nachläßt, mit der Arbeit aufhören und die Batterie aufladen.

Wenn das Werkzeug weiter verwendet wird und die Batterie völlig erschöpft wird, kann die Batterie beschädigt und ihre Lebensdauer verkürzt werden.

- (2) Nicht bei hohen Temperaturen aufladen.
Eine Akkubatterie erhitzt sich bei der Verwendung. Wenn solch eine Batterie sofort nach der Verwendung aufgeladen wird, werden die Batteriechemikalien beeinträchtigt, und die Batterielebensdauer nimmt ab. Die Batterie etwas stehen lassen und erst aufladen, wenn sie sich abgekühlt hat.

ACHTUNG

- Ist das Ladegerät in ständigem Gebrauch, kann eine Überhitzung zu Störungen führen. Warten Sie nach abgeschlossener Aufladung 15 Minuten, bevor Sie mit dem nächsten Ladevorgang beginnen.
- Sollte das Ladegerät trotz korrekt montierten Batterien nicht richtig arbeiten, sind die Batterien oder das Ladegerät fehlerhaft. Lassen Sie die Teile von einem autorisierten Kundendienst prüfen.

VOR INBETRIEBNAHME

1. Anbringen des Sägeblatts

Dieses Gerät verwendet einen abnehmbaren Mechanismus, der Anbringen und Entfernen von Sägeblättern ohne Verwendung eines Schraubenschlüssels oder anderer Werkzeuge ermöglicht.

- (1) Schalten Sie den Auslöseschalter mehrmals ein und aus, so dass der Hebel völlig aus dem Gehäuse austreten kann (**Abb. 6**). Danach schalten Sie das Gerät am Schalter aus und entnehmen den Akku.

ACHTUNG

Stellen Sie absolut sicher, dass der Schalter ausgeschaltet und die Batterie entfernt ist, um Unfälle zu verhüten.

- (2) Drücken Sie den Hebel in der in **Abb. 7** gezeigten und auf dem Hebel markierten Richtung (**Abb. 7**).
- (3) Schieben Sie das Sägeblatt bei gedrücktem Hebel ganz in den schmalen Schlitz an der Spitze des Tauchkolbens ein. Sie können das Sägeblatt entweder in Aufwärts- oder in Abwärtsrichtung anbringen (**Abb. 8, Abb. 9**).
- (4) Wenn Sie den Hebel loslassen, kehrt die Halterhülse durch die Federkraft automatisch zur korrekten Position zurück (**Abb. 10**).
- (5) Ziehen Sie das Sägeblatt zwei-bis dreimal von Hand zurück und überprüfen Sie, daß das Sägeblatt sicher angebracht ist (**Abb. 11**).

ACHTUNG

○

WARTUNG UND INSPEKTION

ACHTUNG

Schalten Sie vor Wartung und Inspektion den Schalter aus und entfernen Sie die Batterie.

1. Inspektion der Sägeblätter

Die Weiterbenutzung eines stumpfen oder beschädigten Sägeblattes führt zu verminderter Schnittleistung und kann eine Überbelastung des Motors hervorrufen. Das Sägeblatt durch ein neues ersetzen, sobald übermäßiger Verschleiß festgestellt wird.

2. Inspektion der Befestigungsschrauben

Alle Befestigungsschrauben regelmäßig inspizieren

d) ΟΙ ΕΙΣΑΓΑΓΑΙ ΑΥΤΑΙΣ ΑΥΤΑΙΣ. ΟΥΚ ΕΣΤΙΝ ΟΥΤΕ ΟΥΔΕ
Ι. ΙΟΥ. Η ΕΙΣΑΓΑΓΑΙ ΕΙΣ ΤΑ ΕΙΣΑΓΑΓΑΙ ΟΥΔΕ ΟΥΔΕ

$$\frac{\sigma_{f^m}}{\sigma_{f^m} \sigma_{\xi^m} \sigma_{a^m} \sigma_{f^m}}$$
$$\sigma_{f^m} \bar{A}$$
$$\mu_{\mu}) (\mu \quad \bar{H}. 17) \quad ($$



¶TM i ÆTM a ¶TM

¶TM 0. I; OATA UE I . U. U. A~ 0. . 0%%0~0
AUBUUAOO - UHO

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

¶TM Æ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

- b) Nie należy używać narzędzia, którego wyłacznik jest uszkodzony.

Każde urządzenie, które nie może być włączone i wyłączone, stanowi zagrożenie i musi zostać naprawione.

- c) Należy zawsze odłączyć urządzenie z sieci

13. Podczas cięcia ostrze rozgrzewa się do bardzo wysokich temperatur, dlatego należy unikać dotykania go w trakcie pracy lub bezpośrednio po jej zakończeniu.
14. Siła odrzutu piły może spowodować niekontrolowane cięcie lub nawet stworzyć zagrożenie, dlatego należy zawsze mocno przytrzymywać elektronarzędzie za obudowę.
15. Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania narzędzia należy

ZASTOSOWANIE

Ci cie ró nych rodzajów drewna.

Ci cie płyt ze stali mł kkiej i płyt aluminiowych.

Ci cie ywic syntetycznych, takich jak ywica fenolowa i chlorek winylu

Wi cej informacji znale mo na w rozdziale "WYBÓR OSTRZY".

WYMONTOWANIE I MONTA AKUMULATORA

UWAGA

Nale y upewni si , e wyl cznik znajduje si w



UWAGA

UWAGA

Ha sérült, használat el tt javíttassa meg a szerszámot.

Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.

- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.**
Az éles vágóélekkel rendelkező, megfelelően karbantartott vágószerszámok kevésbé valószínűleg akadnak el és könnyebben kezelhetők.
 - g) **A szerszámgép tartozékait és betétkéseit, stb. használja ezeknek az utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát.**
A szerszámgép olyan műveletekre történő használata, amelyek különböznek a szándékoltaktól, veszélyes helyzetet eredményezhet.
- 5) **Akkumulátoros szerszám használata és ápolása**
- a) **Csak a gyártó által elírt töltővel töltsse újra.**
Az akkumulátor-köteg egy típusához alkalmas töltőt zveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátor-köteggel használják.
 - b) **A szerszámgépeket csak kifejezetten arra rendeltetett akkumulátor-kötegekkel használja.**
Bármilyen más akkumulátor-köteg használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
 - c) **Amikor az akkumulátor-köteg nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, mint például**

5. Nepřipojujte ji přímo k elektrickému výstupu ani k zásuvce cigaretového zapalovače v automobilu.

- (5) Zatáhn te dvakrát nebo t ikrát rukou zadní ást pilového listu a zkontrolujte, zda je list spolehliv namontován.
(Obr. 11)

UPOZORN NÍ

P i zatažení pilového listu se ujist te, že jej zatáhnete

Motor se m ůže n kdy zaseknout. Závísí to na kombinaci
ezaného materiálu a pilového kotou e. Pokud se motor
zasekne, okamžit vypn te nástroj.

ÚDRŽBA A KONTROLA

POZOR

(1) Çalışmaya başlamadan önce iyi saâlam bir şekilde

sauvtmrigrave.

P. strã i toate avertismentele i toate instruc iunile

- d) Depozita i sculele electrice neutilizate departe de zona de ac iune a copiilor i nu l sa i persoanele care nu sunt familiarizate cu scula electric sau cu prezentele instruc iuni s foloseasc scula electric .

Sculele electrice sunt periculoase in mâinile utilizatorilor neinstrui i.

- e) Între ine i sculele electrice. Verifica i alinierea i prinderea pieselor in mi care, ruperea pieselor

ÎNTRERINEREA ȘI VERIFICAREA

PRECAUȚIE

Înainte de a efectua operațiuni de întreținere și de verificare, asigurați-vă că ați pus comutatorul pe poziția oprit și că ați scos acumulatorul.

1. Verificarea lamelor

Continuarea utilizării unei lame tocite sau deteriorate va avea ca rezultat scăderea eficienței de tăiere și poate duce la suprasolicitarea motorului. Înlocuiți lama cu una nouă imediat ce observați o tocire excesivă.

2. Verificarea uruburilor de montare

- g) Električno orodje, priključke in svedre ipd. uporabljajte v skladu s temi navodili, priemer upoštevajte pogoje dela in izbrane naloge.

Z uporabo električnega orodja v druge namene nastopi nevarna situacija.

5) Uporaba orodja baterija in vzdrževanje

- a) Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.

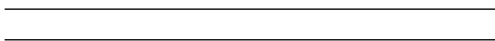
Polnilnik, ki je primeren za en tip baterije lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabite z drugo baterijo.

- b) Električno orodje uporabljajte samo s posebej namenjenimi baterijami.

Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe ali požar.

- c) Ko baterije ne uporabljate jih držite stran od kovinskih predmetov kot so sponke, kovanci, ključniki, žblji, vijaki ter drugi manjši kovinski predmeti, ki lahko povežejo en terminal z drugim.

Kratek stik s terminali na bateriji lahko povzroči opekline ali požar.





2. EcTĖ ĖĖAĭocĭĕ ŐoŐaAaeĭ ĩa ĩoĖy ĖĭĖ oAeĖAy, ĩeAaĭeAĭĖUeĭĕĭo xopoaŕo ŐopĭoĖUe Ėx aĖcĭoĖĖ ĖoAoĖ, ĩaŕpeĭ ep, ŐopĭoAĭoĖ.
3. EcTĖ ĖĖ Ėpeĭ Ő ŐepĖoŕo ĖcŕoĭĖAoĖalĖŐ AaĭapeĖĖ ĖĖ oAĭapyĖĖUe pĖAĖĖĖĭy, ŐocĭopolĭĖĖ AaŐax, ŐepeŕpeĖalĖĖ, oAĖcáĖeĖĖĖalĖĖ, AeUopĭaĖĖĭĖ /ĖĭĖ ApyŐĖe oĭĭĭoĭeĭĖŐ, ŐpeĭpaŭĖUe ĖcŕoĭĖAoĖalĖĖ ĖĖ ĖepĭĖUe ee cĖoeĭy ŐocĭaĖĖĖĭy ĖĭĖ ŐopaĖĖĖy.

ĖapŐAĭ oe yĖĭpoĖcĭĖĖo

MoAeĭĖ	UC10SFL
ĖapŐAĭ oe ĩaŕpŐĖeĭĖe	10,8 B
Bec	0,35 ĭŐ

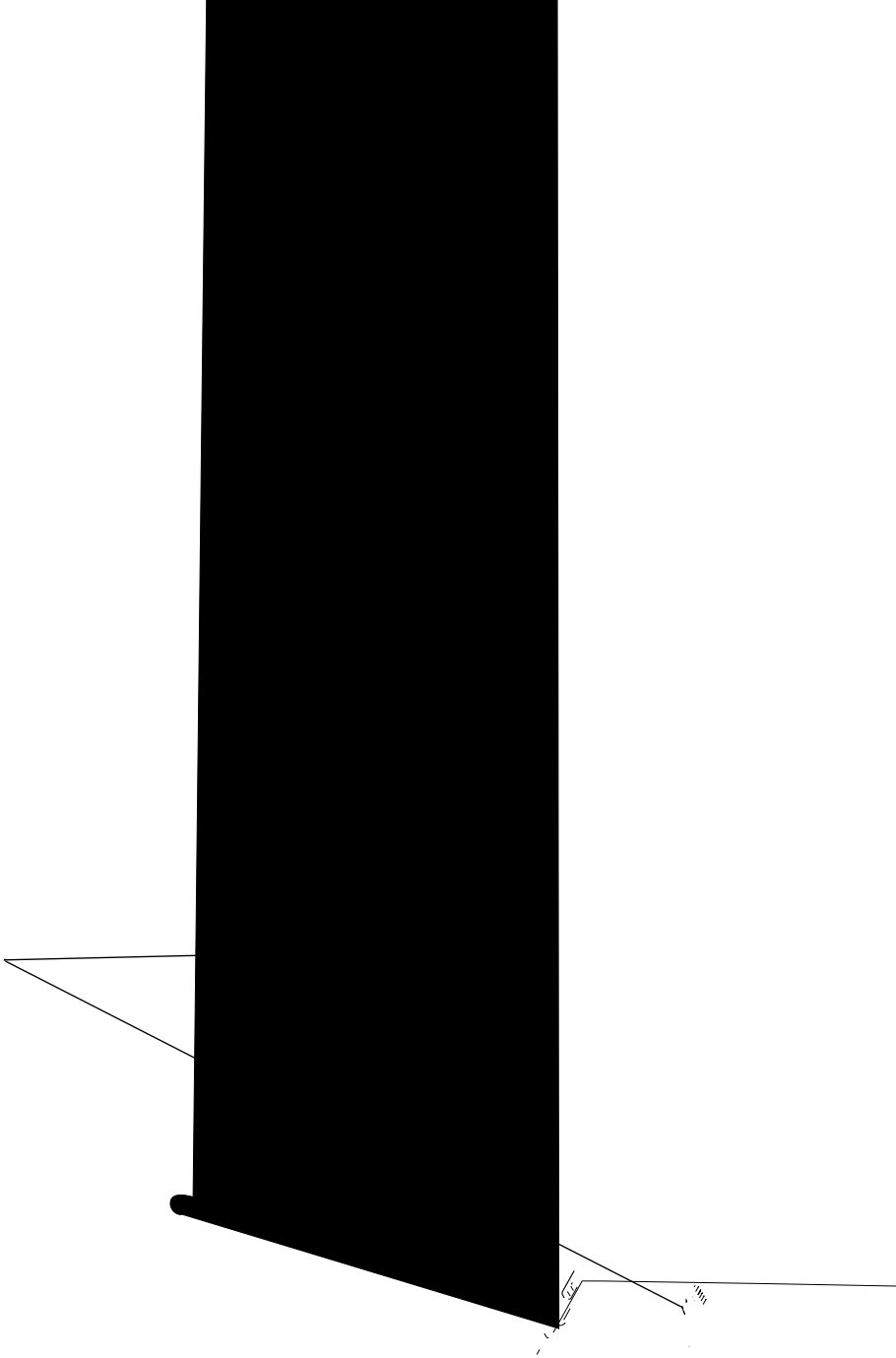
ŦoeOaĖaTEăuĖŐĖ ĖPaĖaĖăĖEŪHOCTa
(ŐpĖoĖpeĭaĭ ŭcŕo oĭAeĭĖĭo)

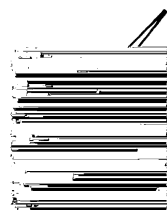
1. AaĭapeŐ (BCL1015)

CTAHĖAPHŐĖ ĖPaĖaĖăĖEŪHOCTa

CJ10DL (NN)	1 Ėoĭoĭĭo (Ė 41)	1
	2 Ėoĭoĭĭo (Ė 123X)	1
	3 ĖaeĭĖĖ ĭĭĭă ĖĖĖAe aĖcĭĖŕpalĭoŕo cĭepĖĭŐ ..	1
CJ10DL (LCSK)	1 Ėoĭoĭĭo (Ė 41)	1
	2 Ėoĭoĭĭo (Ė 123X)	1
	3 ĖaeĭĖĖ ĭĭĭă ĖĖĖAe aĖcĭĖŕpalĭoŕo cĭepĖĭŐ ..	1
	4 AaĭapeŐ (BCL1015)	1
CJ10DL (2LCSK)	5 ĖapŐAĭ oe yĖĭpoĖcĭĖĖo (UC10SFL)	1
	6 Ėĭacĭĭ accoĖĖĖ aĖĭoAaĭ	1
	7 KpĖăĭa aĭĭyĭŭŐopĭoĖ AaĭapeĖĖ	1

KoĭŐĭĖĭŭcĭĭAapĭĭĖxŐpĖĭaĭĖĖĭocĭĖĖĭoĖĖĖAĖĖĖĖAĭĖĖĖAĖyĖeAoĭĭĖĖŐ.





Hitachi Power Tools Österreich GmbH

Str. 7, Objekt 58/A6, Industriezentrum NÖ –Süd 2355
Wiener Neudorf, Austria
Tel: +43 2236 64673/5
Fax: +43 2236 63373

Hitachi Power Tools Hungary Kft.

1106 Bogancsvirag U.5-7, Budapest, Hungary
Tel: +36 1 2643433
Fax: +36 1 2643429
URL: <http://www.hitachi-powertools.hu>

Hitachi Power Tools Polska Sp.z o.o.

ul. Kleszczowa27
02-485 Warszawa, Poland
Tel: +48 22 863 33 78
Fax: +48 22 863 33 82
URL: <http://www.hitachi-elektronarzedzia.pl>

Hitachi Power Tools Czech s.r.o.

